

E217 - Sand Alliance With the Leaf Shinobi

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:32] ---

Gaara.

[00:33] ---

Kankuro.

[00:35] ---

Gaara.

[00:37] ---

Primary Lotus!

[00:43] ---

Damn it! Can't hold any further.

[00:49] ---

You can't even howl like a loser?

[00:56] ---

Die!

[00:58] ---

You're mine!

[01:00] ---

Don't you be smiling
before you're going to die!

[01:12] ---

What?!

[01:21] ---

Who're you?!

[01:27] ---

Heh... It seems
you're an ally this time...

[01:40] ---

Who are you?!

[01:42] ---

A Sand...

[01:45] ---

...Shinobi...

[01:47] ---

...ally of the Leaf!

[02:02] ---

Well, be careful going home.

[02:06] ---

Okay.

[02:11] ---

If something happens again,
I'll come to your rescue again...

[02:14] ---

Just let me know, crybaby.

[02:17] ---

You always say too much.
That's why girls are...

[02:28] ---

I'll return the favor twice the amount
from that time.

[02:46] ---

Hey, Shikamaru.
What's the matter?

[02:49] ---

We'll stand by here for a while.

[02:51] ---

Stand by?

[02:52] ---

We don't have time fooling around
in a place like this!

[02:56] ---

Be quiet for a second, Naruto.

[02:59] ---

That's right.
Shikamaru's got a proper plan.

[03:03] ---

Right, right. Naruto, you have to
be sure to obey the leader.

[03:09] ---

Fine.

[03:27] ---

Shino, I'm counting on you.

[03:30] ---

Fly into the wavy and twisted sky,
into your hands

[03:56] ---

The distance created between us
became too big,

[04:02] ---

because we were always together

[04:09] ---

Your honest reply, "See you..."

[04:14] ---

coming from that brash mouth
makes it sadder.

[04:20] ---

If you are in an unfamiliar town, crying

[04:27] ---

Then I want to deliver you a smile,
even if I'm not by your side

[04:34] ---

Fly into the wavy and twisted sky,
into your hands

[04:46] ---

I can feel it so close,

[04:53] ---

Our two hearts

[05:12] ---

Sand Alliance with the Leaf Shinobi

[05:19] ---

So, Kujaku? What's going on
with our pursuers?

[05:22] ---

Yeah, we went to the trouble of
leaving footprints as we go.

[05:26] ---

We need them to follow.

[05:34] ---

It'll be okay. They'll be within
firing range immediately!

[05:38] ---

There are three pursuers.
One of them is Gaara!

[05:41] ---

As for the extra two, we'll leave one
for each respectively

[05:44] ---

and deal with them with
One Shinobi, One Kill...

[05:46] ---

I'll isolate Gaara and drive him into
the Reverse Scale Position.

[05:50] ---

I'll take the first person.

[05:52] ---

All right, go.

[06:07] ---

It's not necessary to drive him
into the Reverse Scale Position.

[06:11] ---

There are only three of them.
I can handle them by myself.

[06:18] ---

Flying Kujaku Double Edge Sword:

[06:21] ---

Whirlwind!

[06:26] ---

What?!

[06:28] ---

What is this?

[06:30] ---

A wind user, huh?

[06:33] ---

Interesting!

[06:52] ---

- Splendid.
- Not bad, Temari.

[06:54] ---

Naturally.

[06:56] ---

Not half bad.

[07:07] ---

To think you'd blow away my Whirlwind.

[07:10] ---

What, you're still just a kid?

[07:15] ---

- You guys go on ahead.
- What?

[07:17] ---

Hey, Temari. You okay with this?

[07:20] ---

Will you be okay?

[07:21] ---

Well, we're fellow wind users.

[07:24] ---

I should be able to handle her alone.

[07:28] ---

Hurry, Gaara.

[07:30] ---

She's your student, right?

[07:33] ---

Thanks.

[07:34] ---

- I'm counting on you.

- Be careful.

[07:36] ---

Right.

[07:37] ---

You won't get away.

[07:39] ---

I'm your opponent.

[07:41] ---

Cyclone Scythe Jutsu.

[07:48] ---

Wind Slash.

[07:57] ---

This wind is...

[07:59] ---

These double swords alter the wind
at my will to suit the attacks

[08:03] ---

and amplify the power to the extreme.

[08:06] ---

It's too late to regret.

[08:08] ---

I only need a little bit of Chakra
as long as I have these swords.

[08:11] ---

How long can you persevere with
the limited Chakra you have?

[08:15] ---

How about testing that out?

[08:22] ---

Matsuri.

[08:26] ---

We caught up.

[08:29] ---

Where are we?

[08:31] ---

So you're awake?

[08:34] ---

Heh. You're like prey plunged on
a branch by a shrike.

[08:37] ---

You're the bait to lure him out.

[08:39] ---

What?

[08:43] ---

Gaara Sensei.

[08:50] ---

Dragon Eye: Fang Release: Dark Sword.

[08:57] ---

What?

[09:06] ---

Darn it.

[09:17] ---

Did you see that? This is the Dragon Eye:
Fang Release: Dark Sword.

[09:22] ---

You're just a kid!

[09:27] ---

I see.

[09:28] ---

It's an adjustable sword with daggers

[09:31] ---

connected by an iron wire
going through the center.

[09:35] ---

Like a Bamboo Snake?
How nostalgic.

[09:38] ---

I used one a lot with puppet games
when I was a kid.

[09:44] ---

It can look like a living snake
depending on how it's controlled.

[09:47] ---

But there's no point
once it's been identified.

[09:51] ---

Though we both use Puppets,
compared to mine, it's just a kid's toy.

[09:55] ---

Go, Gaara.

[09:56] ---

Can I leave it to you?

[09:58] ---

Yeah. I don't need your help for this.
I'll catch up right away.

[10:02] ---

I'm counting on you.

[10:04] ---

Now, bring it on. I'll play with you.

[10:07] ---

What're you doing acting tough?

[10:09] ---

You'll die if you take me lightly!

[10:12] ---

That goes for you!

[10:15] ---

Then die, Kabuki makeup jerk!

[10:19] ---

Here I go.

[10:39] ---

That's no good.

[10:40] ---

Come on, that was too easy.

[10:52] ---

Too bad. This sword
isn't just an adjustable sword.

[10:57] ---

The sword itself amplifies Chakra
in response to my Chakra

[11:01] ---

and changes into the form of a dragon.

[11:04] ---

Gaara, I'm sorry.

This might take a little time.

[11:11] ---

Suiko, you ambush him here.

[11:14] ---

Draw him into
the Reverse Scale Position. Got it?

[11:17] ---

Yeah...

[11:32] ---

You won't get through here.

[11:35] ---

Gaara, fight me.

[11:37] ---

Very well.

[11:39] ---

Bring it.

[11:58] ---

Hey, Shikamaru. How long are we
going to stay like this?

[12:01] ---

Shut up. There are many difficulties
with ambushes.

[12:06] ---

Right now, Shino, Neji and Hinata
are taking on those difficulties for us.

[12:11] ---

What? They are?

[12:23] ---

Did you find them?

[12:24] ---

Byakugan!

[12:37] ---

In that direction, right?

[12:39] ---

Byakugan!

[12:54] ---

Got it. There are three battle areas.

[13:10] ---

It's the scent bag of
the female Parasitic Insects.

[13:12] ---

With this, the insects will find you
no matter where you go.

[13:16] ---

Right. I'm counting on you, Shino.

[13:19] ---

Then, we'll be going on ahead.

[13:21] ---

Be careful!

[13:23] ---

Oh, information has arrived.

[13:26] ---

I was getting sick of waiting!

[13:28] ---

All right, I'm counting on you guys.

[13:36] ---

This is bad.

It's already begun.

[13:39] ---

All right, Kiba and Choji,
you take the western forest.

[13:43] ---

Ino and I will take the northeastern hills.

[13:45] ---

Naruto and Lee, you take
the northwestern forest.

[13:49] ---

We'll take on back-up
in two-man cells.

[13:52] ---

Now then, let's begin
the favor-returning operation.

[13:56] ---

- Right. - Right.

[13:58] ---

I was waiting for this time!

[14:00] ---

Scatter.

[14:14] ---

What is it?

[14:15] ---

Hold up.

[14:19] ---

If the guys who are fleeing will take on pursuers with One Shinobi, One Kill,

[14:24] ---

the battle area not being a straight line means...

[14:28] ---

Could it be a Barrier?

[14:30] ---

What?

[14:31] ---

Just to be safe.

[14:46] ---

That should do it. Let's go.

[14:48] ---

Right.

[15:07] ---

Now, there's nowhere left to hide.

What will you do?

[15:12] ---

To think she'd evade all of my attacks.

[15:16] ---

Since it's come to this, I've just got to use that technique!

[15:22] ---

Wind Style: Sea Dragon!

[15:29] ---

What's that? Nothing's happening.

[15:34] ---

How pitiful. It seems the wind doesn't like you.

[15:38] ---

I don't know about that.

[15:45] ---

The wind is my friend.

[16:07] ---

This battle is just starting.

[16:10] ---

Wind Reversal!

[16:24] ---

Die!

[16:29] ---

Darn it! Hey, let go!

[16:32] ---

Done already? I thought
we could play a little more...

[16:44] ---

That's the spirit!

[16:53] ---

What kind of toy is it this time?

[17:10] ---

That's funny. You think you can
defeat me with junk like this?

[17:15] ---

The junk is your sword.

[17:39] ---

What?! A three-headed dragon!

[17:42] ---

You're just quick to escape, eh?

[17:47] ---

Darn it.

[17:48] ---

Sure enough,
Crow is at a disadvantage

[17:51] ---

unless teamed up with Black Ant.

[18:14] ---

Not bad, Gaara of the desert.

[18:17] ---

How much Chakra is built up
in that sand?

[18:22] ---

You want to test that out?

[18:24] ---

However...

[18:25] ---

It'll be in exchange for your life.

[18:34] ---

Sand Coffin!

[18:53] ---

Impossible.

[18:56] ---

That's a nice sand bath.

[18:58] ---

You, the sand's Chakra...

[19:01] ---

Exactly. This armor sucks up Chakra.

[19:13] ---

Aw, is this good night?

[19:16] ---

Just sleep as is! For all eternity!!

[19:26] ---

What?!

[19:39] ---

That was a close shave,

[19:41] ---

but Shadow Possession Jutsu
was a success!

[19:47] ---

Die already!

[19:51] ---

Uh, oh!

[19:54] ---

What?

[20:12] ---

You guys.

[20:14] ---

Who are you?

[20:16] ---

Who are you guys?

[20:18] ---

- An ally of the Sand.
- An ally of the Sand.

[20:20] ---

- Leaf Shinobi.
- Leaf Shinobi

[20:22] ---

Believe it!

[20:25] ---

He's not here!

[20:26] ---

- They're further ahead.
- Right!

[20:29] ---

Guys, fight as much as you want.

[20:31] ---

I don't see any Chakra abnormalities
in the basin...

[20:36] ---

There's no Barrier.

[20:40] ---

Good luck, guys.

[20:42] ---

I'll protect you.

[20:58] ---

Gaara Sensei.

[21:09] ---

Just wait, Gaara!

[21:12] ---

We'll return the favor, no matter what.

[21:19] ---

The Key to the rusted heart's door

[21:23] ---

Will always be smiling right near by

[21:35] ---

Even if rains of spears were to fall,
I will run through it

[21:39] ---

Because I want to find the joy
without a shape

[21:44] ---

This big dream of mine that
cannot be translated to words,

[21:49] ---

I will make it come true,
even if it were to deepen my wounds

[21:53] ---

We stand here today because of
what we believed through,

[21:58] ---

That is why I will continue running forward,
never looking away

[22:03] ---

Even if I'm told that
there is no bright future

[22:07] ---

I'll change it right away,
lighting it with all my feeling

[22:15] ---

The wind is probably testing our hearts

[22:18] ---

In my heart, I gently grasped my hands

[22:24] ---

You are probably searching for
the answer to your tears

[22:28] ---

Your dream is always waiting near by,
with the answers in its hands

[22:33] ---

The Key to the rusted heart's door

[22:37] ---

Will always be smiling right near by

[22:50] ---

Damn it.

This was their aim from the start.

[22:55] ---

To think they would take advantage
of the terrain.

[22:57] ---

Damn. At this rate,
Gaara will be in danger.

[23:02] ---

That's been said,
we can't move from here.

[23:05] ---

Please hurry, Naruto, Lee.

[23:08] ---

You two are the only ones
who can help Gaara now.

[23:11] ---

Next time:
"Sealed Sand: the Counterattack!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:31:22 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:31:22 UTC by whimsee